

ANALIZA LEGALĂ ȘI ECONOMICĂ A POLITICII CEHE DE EXPORT

Dr. David SEHNÁLEK

Facultatea de Drept, Universitatea Masaryk

Dr. ing. Eva TOMÁŠKOVÁ

Facultatea de Drept, Universitatea Masaryk

LEGAL AND ECONOMIC ANALYSIS OF THE CZECH EXPORT POLICY

Ph.D David SEHNÁLEK

Faculty of Law, Masaryk University

Ing. Ph.D Eva TOMÁŠKOVÁ

Faculty of Law, Masaryk University

Rezumat: În acest articol, autorii tratează problema sensibilă a subvențiilor pentru export. Acest subiect este examinat din punct de vedere legal și economic. Prima parte a articolului va trata reglementarea legală a comerțului internațional și a subvențiilor pentru export în dreptul public internațional. Ne vom concentra pe reglementarea și înțelegerile OCI negociate în cadrul OECD. Cea de-a doua parte a articolului se va concentra pe reglementarea subvențiilor pentru export și a creditelor de export în dreptul UE. Partea a patra va examina până unde s-a folosit legea cehă de cadrul legat dat atât de legea internațională, cât și de cea a Uniunii Europene. Și, în sfârșit, ultima parte a articolului va examina aspectele economice ale subvențiilor pentru export și eficiența resurselor financiare investite în această zonă de către comerțul străin ceh.

Cuvinte cheie: subvenții pentru export, reglementare, statele membre, dreptul internațional, politica de export

Introducere în aspectele legale ale politicii cehe de export

Din moment ce Republica Cehă este un stat membru al Uniunii Europene și Uniunea are competență exclusivă în zona politicii comerciale comune, regulamentul comerțului internațional ceh este în general guvernat în primul rând de legea Uniunii Europene. Totuși, Uniunea Europeană reglementează doar parțial exporturile din statele sale membre către țările terțe. Astfel, încă există posibilitatea ca statele membre să-și introducă și să-și aplice propriul regulament. Și, în sfârșit, cel de-al treilea nivel important de reglementare a comerțului internațional și a politicii exportului este dat

Abstract: In their article the authors deal with the sensitive issue of export subsidies. This topic is examined from the legal and economic point of view. The first part of the article will deal with legal regulation of international trade and export subsidies in the international public law. Main focus will be put on WTO regulation and agreements and understandings negotiated within the framework of the OECD. The second part of the article will focus on regulation of exports subsidies and export credits in the EU law. The forth part will examine the extent to which the Czech law has taken use from the legal framework given by both international and European Union law. And finally, the last part of the article will examine the economic aspects of export subsidies and the efficiency of the financial resources invested into this area of the Czech foreign trade.

Key words: export subsidies, regulation, member states, international law, export policy

Introduction to the legal aspects of Czech export policy

As the Czech Republic is a Member State of the European Union and the Union has exclusive competence in the area of the common commercial policy the regulation of the Czech international trade is generally governed primarily by the European Union law. However, the European Union only partially regulates exports from its Member states to third countries. Thus, there is still some possibility for Member States to introduce and apply their own regulation. And finally, the third significant level of regulation of international trade and export policy is given by the international public

de dreptul public internațional, de cele mai multe ori în cadrul Organizației de Comerț Internațional (OCI).

De vreme ce ne referim la regulamentul comerțului internațional al Republicii Cehe, este important să observăm că comerțul cu alte state membre ale Uniunii Europene nu este considerat ca fiind un comerț internațional real din perspectiva statelor terțe și a organizațiilor internaționale. Ca atare, el este guvernat de regulile pieței interne din Uniunea Europeană și nu de politica comercială comună care se aplică numai comerțului cu statele care nu sunt membre. Acest lucru este important în multe zone ale comerțului, din punctul nostru de vedere, în special în zona subvențiilor pentru export.

Ultima noastră notă introductivă se va referi la relațiile dintre regulamentele naționale, europene și internaționale. Regulile generale sunt date de legea internațională unde cele mai importante sunt înțelegerile negociate în cadrul OCI. Aceste aranjamente au afectat nu numai stabilirea și funcționarea Uniunii Europene în sine (resp. Comunitatea Economică Europeană) dar și legislația sa care trebuie să fie în conformitate cu aceste înțelegeri internaționale, din moment ce Uniunea este un membru al OCI.

Ca și competență în zona politicii comerciale comune (PCC), exclusiv statele membre sunt cele care nu au voie să adopte nicio legislație națională, în afară de cazurile în care legea UE o cere în mod expres (de cele mai multe ori în materie procedurală). Totuși, încă există câteva zone ale legii naționale care sunt referitoare la comerțul internațional, dar aparțin PCC. De exemplu, sistemele de ajutor pentru exporturile către țările terțe sunt reglementate în primul rând de legile naționale iar legea UE doar armonizează unele aspecte ale problemei referitoare la funcționarea pieței interne. Astfel, legislație națională încă se aplică. Totuși, o asemenea legislație trebuie să fie în conformitate cu legea UE dar și cu angajamentele internaționale făcute de statul respectiv.

law, mostly by the legal framework of the World Trade Organization (WTO).

Since we are referring to the regulation of the international trade of the Czech Republic it is important to note that the trade with other Member States of the European Union is not considered to be a real international trade from the perspective of third states and international organizations. As such, it is governed by the rules of the internal market of the European Union and not by the common commercial policy which applies solely to trade with non-Member states. This is important in many areas of trade, from our point of view especially in the area of export subsidies.

Our last introductory note will concern relations among the national, European and international regulations. The general rules are given by the international law where the most important are agreements negotiated within the WTO. These arrangements have affected not only the establishment and functioning of the European Union itself (resp. European Economic Community) but also its legislation which must be, as the Union is a member of the WTO, in compliance with these international agreements.

As the competence in the area of the common commercial policy (CCP) is exclusive Member States are principally not allowed to adopt any national legislation save for cases where the EU law expressly calls for it (mostly in procedural matters). However, there are still some areas of national law that are related to the international trade but do belong to the CCP. For example systems of aid for exports to third countries are primarily regulated by national laws and the EU law only harmonizes some aspects of this issue related to the functioning of the internal market. Thus, the national legislation still applies. However, such legislation must be in compliance with the EU law as well as with the international commitments undertaken by the respective state.

Reglementarea politicii de export în legea internațională

Relațiile de comerț dintre state sunt în mare parte reglementate de legea internațională. Regula de bază este că acest comerț internațional ar trebui să fie corect și că statele au voie să-l limiteze doar în mijloacele asigurate în mod expres. Această cerință oprește statele să acorde subvenții nedrepte la exporturile lor. Din perspectiva Uniunii Europene și a Republicii Cehe, cele mai importante sunt regulile adoptate în virtutea Organizației de Comerț Internațional și în cadrul Organizației pentru Dezvoltare și Cooperare Economică.

Cea mai importantă măsură adoptată de CEDO este Aranjamentul creditelor de export susținute oficial care asigură un cadru de lucru pentru folosirea legală a creditelor de export susținute oficial. Totuși, acest document nu este obligatoriu din punct de vedere legal. Cu toate acestea, are o mare importanță și a influențat atât UE, cât și legislația ceha privind creditele de export.

Legea OCI reglementează creditele de export ca și o parte a politicii sale privind subvențiile și măsurile opuse. În general, legea OCI recunoaște că subvențiile sunt un instrument comun al politicii guvernamentale în aproape toate țările.¹ Totuși, din moment ce subvențiile pot distorsiona competiția, posibilitatea de a le acorda este limitată de regimul OCI. Regulamentul este dat în special de Articolul XVI GATT care afirmă că subvențiile care afectează exporturile ar trebui observate și statele ar trebui să caute să evite folosirea subvențiilor.

Regulamentul specific al subvențiilor este conținut de un Acord privind subvențiile și măsurile opuse. Acest acord conține o definiție detaliată a subvențiilor dar și specificarea subvențiilor care nu sunt legale. Spre deosebire de GATT, Acordul privind subvențiile și măsurile opuse interzice strict folosirea subvențiilor condiționate de exporturi.² Așa cum acest acord este obligatoriu în Uniunea Europeană, toată

Regulation of export policy in the international law

The trade relations among states are to a large extent regulated by the international law. The basic rule is that the international trade should be fair and that states are allowed to limit only in by expressly provided means. This requirement also refrain states from granting unfair subsidies on their exports. From the perspective of the European Union and the Czech Republic the most important are the rules adopted under the World Trade Organization and within the Organisation for Economic Co-operation and Development.

The most important measure adopted by the OECD is the Arrangement on Officially Supported Export Credits which provides a framework for the orderly use of officially supported export credits. This document is not, however, legally binding. It is nevertheless of great importance as it has influenced both the EU and Czech legislation on export credits.

The WTO law regulates export credits as a part of its policy on subsidies and countervailing measures. In general the WTO law recognizes that subsidies are a common instrument of government policy in almost all countries.⁸ However, as subsidies can distort the competition the possibility to grant them is limited by the WTO regime. The regulation is given in particular by the Article XVI GATT which states that subsidies affecting exports should be notified and states should seek to avoid the use of subsidies.

The specific regulation of subsidies is contained in an Agreement on Subsidies and Countervailing Measures. This agreement contains a detailed definition of subsidies as well as the specification of subsidies that are outlawed. Unlike the GATT the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures strictly prohibits the use of subsidies conditional on exports.⁹ As this agreement is binding on the European Union all its

legislația sa trebuie să fie în conformitate cu regulile sus-menționate.

Reglementarea politicii de export în legea UE

Principiul de bază al politicii de export din Uniunea Europeană este că ar trebui să fie gratuit comerțul internațional. Acest principiu afectează și regulamentul legal al exportului din legea UE. Astfel, legea UE nu creează niciun obstacol pentru exporturile de la Uniunea Europeană către state terțe. Din moment ce competența Uniunii Europene în aceste materii este exclusivă și caracterul lor implică necesitatea unui cadru de lucru legal uniform, ele sunt reglementate de regulamentul Uniunii Europene.

Cadrul de lucru legal general este dat de reglementarea nr. 1061/2009 care stabilește reguli comune pentru exporturi care se aplică la toate produsele, fie ele industriale sau agricole. După cum am spus deja, principiul de bază este ca exportarea să fie gratuită. Totuși, există câteva excepții de la această regulă generală în cazul în care există interes public pentru restricția exporturilor.

Conform reglementării sus-menționate, exportarea bunurilor poate fi limitată de Uniunea Europeană în cazul lipsei de produse esențiale. Reglementarea permite și statelor membre să introducă limite naționale suplimentare la exporturile pe pământuri de protecție a moralității publice, politicii publice sau a securității publice; protecția sănătății și vieții omului, animalelor și plantelor; protecția comorilor naționale cu valoarea artistică, istorică sau arheologică, sau protecția proprietăților industriale și comerciale. Trebuie să observăm că aceste motive coincid cu cele care pot fi aplicate pentru restricționarea comerțului internațional în cadrul Uniunii Europene.

Unele zone de export sunt prea specifice pentru a fi subiectul regimului general sus-menționat. Astfel, exportarea produselor agricole este parțial afectată și reglementată de instrumentele care stabilesc organizarea comună a piețelor agricole. În

legislation must be in compliance with the abovementioned rules.

Regulation of the export policy in the EU law

The main principle of the export policy of the European Union is that the international trade should be free. This principle affects also the legal regulation of export in the EU law. Thus, the EU law does not create any obstacles to exports from the European Union to third states. As the competence of the European Union in these matters is exclusive and their character implies the necessity of uniform legal framework, they are regulated by means of (European Union's) regulations.

The general legal framework is given by the regulation No 1061/2009 establishing common rules for exports which applies to all products, whether industrial or agricultural. As it was said already the main principle is that the exportation of goods shall be free. There are, however, some exceptions to this general rule in cases where there is some public interest on restriction of exports.

According to the abovementioned regulation the exportation of goods may be limited by the European Union in cases of a shortage of essential products. The regulation also allows Member States to introduce additional national limits on exports on grounds of protection of public morality, public policy or public security; the protection of health and life of humans, animals and plants; the protection of national treasures possessing artistic, historic or archaeological value, or the protection of industrial and commercial property. Please note that these reasons are same as those which may be applied to restrict the internal trade within the European Union.

Some areas of exports are too specific to be subject to the abovementioned general regime. Thus, the exportation of agricultural product is partly affected and regulated by the instruments establishing

plus, unele produse sensibile sunt reglementate de regulamentele specifice care au fost adoptate pentru a proteja interesul public. Exporturile sunt limitate la extinderea în caz de folosirea duală a bunurilor de reglementarea nr. 428/2009³ care asigură faptul că asemenea bunuri pot fi supuse la controale de export și pot fi exportate doar cu autorizația anterioară de exportare. Cealaltă restricție privește bunurile culturale care pot fi, în conformitate cu reglementarea nr. 116/2009⁴, subiectele licențelor și restricțiilor de transport.

Reglementarea sus-menționată privea abordarea pasivă a exportării de produse. Ele sunt importante pentru comerțul internațional iar politica de export, ca și abordarea lor liberală, nu creează nici un obstacol. Astfel, statele membre și întreprinderile lor pot beneficia de această reglementare liberală.

Uniunea Europeană, ca și statele sale membre, recunoaște că, din moment ce exportarea produselor este importantă pentru dezvoltarea lor economică și mediul lor internațional este plin de potențiale riscuri, este nevoie de un fel de susținere pentru exportatori. Astfel, Uniunea Europeană și statele membre încearcă activ să promoveze exportarea de bunuri către țări terțe.

Regulamentul care va promova exportul nu este la fel de dezvoltat în legea UE ca și reglementarea restricțiilor de export.⁵ Așadar, principalul accent se pune pe statele membre, pe activitățile și legislația lor. Uniunea Europeană doar armonizează unele aspecte ale politicii din zona de asigurare și garantează aranjamente pentru a preveni posibila distorsionare a competiției dintre întreprinderile Uniunii. Pentru a-și atinge acest scop, Uniunea a adoptat directiva nr. 98/29/EC din 7 mai 1998 privind armonizarea proviziilor principale privind asigurarea creditelor de export pentru tranzacții cu acoperirea pe termen mediu și lung.⁶ Nicio altă legislație atât de importantă care reglementează activ promovarea exportării de bunuri nu a fost adoptată încă de Uniune cu excepția acelor referitoare la produsele

common organization of agricultural markets. In addition to that some sensitive products are regulated by specific regulations which were adopted in order to protect the public interest. Exports are limited to some extent in case of dual-use goods by the regulation No 428/2009¹⁰ which provides that such goods are subject to export controls and may be exported only with prior export authorization. Other restriction concerns cultural goods which may according to the regulation No 116/2009¹¹ also be subject to export licenses and restrictions.

The abovementioned regulation concerned the passive approach to the exportation of the products. They are important for international trade and the export policy as their liberal approach does not create any unnecessary obstacles. Thus, Member States and their enterprises can take an advantage from this liberal regulation.

The European Union as well as its Member States also recognize that since the exportation of products is important for their economic development and the international environment is full of potential risks some sort of support for exporters is necessary. Thus, European Union and Member states also actively try to promote the exportation of goods to third countries.

The regulation of means that shall promote the export is not as developed in the EU law as the regulation of export restrictions.¹² The main emphasis is therefore put on Member States and their activities and legislation. The European Union only harmonizes some aspects of this policy in the area of insurance and guarantee arrangements in order to prevent the possible distortion of competition between enterprises in the Union. In order to achieve this goal the Union has adopted directive No 98/29/EC of 7 May 1998 on harmonisation of the main provisions concerning export credit insurance for transactions with medium and long-term cover.¹³ No other such important legislation actively regulating the promotion

agricole adoptate în virtutea organizării comune de piețe agricole. Alte mijloace de promovare a exportului (de exemplu, subvențiile de export) sunt date de legile naționale ale statelor membre.

Modificările din politica de exportare din legea UE introdusă de Tratatul de la Lisabona

Tratatul de la Lisabona a introdus niște schimbări chiar și în zona politicii comerciale comune.⁷ Scopul său s-a extins la zone noi (de exemplu, investițiile). În plus, Tratatul de la Lisabona a anulat câteva prevederi care au reglementat politica comercială comună. Din punct de vedere al acestui articol, cea mai importantă schimbare se referă la articolul 132 TEC care a fost anulat fără a fi substituit. Conform acestei prevederi, fosta Comunitate Europeană a fost împuternicită să adopte directive care să armonizeze sistemele în virtutea cărora statele membre oferă ajutor pentru export țărilor terțe.

Această schimbare ridică întrebarea dacă Uniunea Europeană mai are sau nu competența de a adopta asemenea măsuri. Există trei răspunsuri posibile. Primul este că problema este acoperită de PCC și ca atare poate fi reglementată de regulamentul adoptat în virtutea articolului 207 TFEU. A doua opțiune este că asemenea măsuri nu sunt acum, după Tratatul de la Lisabona, reglementate deloc de UE. Ultima soluție posibilă este că asemenea măsuri vor fi adoptate în virtutea articolului 114 TFEU. Părerea noastră este că răspunsul corect este ultima că problema de ajutor pentru exporturi are o relație strânsă cu funcționarea pieței interne iar această problemă nu poate fi reglementată din cauza naturii și caracterului de competență a statelor membre din această zonă reglementate cu ajutorul regulamentului.

Regulamentul ceh legal al politicii de export

După cum am menționat deja, nu există mult spațiu pentru regulamentul

of exportation of goods has been adopted by the Union yet except those means concerning agricultural products adopted under the common organization of agricultural markets. Other means of export promotion (e.g. export subsidies) are given by national laws of Member States.

Changes to the exportation policy in the EU law introduced by the Lisbon Treaty

The Lisbon Treaty has introduced some changes even also in the area of the common commercial policy.¹⁴ Its scope was extended to new areas (e.g. investment). In addition to that the Lisbon Treaty repealed some provisions that had regulated the common commercial policy. From the viewpoint of this article the most important change concerns the article 132 TEC which was repealed without any replacement. According to this provision the former European Community was empowered to adopt directives harmonizing systems under which the Member States grant aid for exports to third countries.

This change raises a question whether the European Union has still the competence to adopt such measures. There are three possible answers. The first is that the issue is covered by the CCP and as such it can be regulated by regulations adopted under the article 207 TFEU. The second option is that such measures are now after the Lisbon Treaty not regulated by the EU at all. The last possible solution is that such measures will be adopted under the article 114 TFEU. Our opinion is that the correct answer is the last one as the issue of aids for exports has close relation to the functioning of the internal market and this issue cannot be regulation because of its nature and character of competence of Member States in this area regulated by means of regulations.

The Czech legal regulation of export policy

As it has been mentioned already

național de export pentru că această problemă aparține zonei dacă competența exclusivă Uniunii Europene este reglementată fie numai de legea UE, fie este cel puțin armonizată. Totuși, statele membre sunt încă libere să introducă niște măsuri specifice pentru a stimula exporturile și pentru a-și ajuta economia. Această legislație poate fi promulgată numai în zonele care nu sunt acoperite de legea UE și trebuie să fie în concordanță cu angajamentele lor internaționale dar și cu angajamentele Uniunii Europene. Posibilitățile legale ale Republicii Ceha de a stimula exportul sunt astfel foarte limitate.

Republica Cehă, pe de o parte, limitează exporturile unor bunuri remarcabile (de exemplu, bunuri de folosință duală sau bunuri culturale) și, pe de altă parte, încearcă să promoveze comerțul internațional și exportul via reglementarea asigurării oferite de actul nr. 58/1995 Coll., privind Asigurarea și finanțarea exportului cu susținerea statului. Scopul său principal este de a reglementa susținerea statală a exporturilor asigurate sub forma asigurării pentru riscurile creditelor de export, finanțării suportate oficial și egalizării diferențelor de interese. Exportul poate fi promovat și de alte mijloace legale care vor fi examinate mai jos în acest articol. Legea internațională nu interzice, de exemplu, mijloacele generale de stimulare a întreprinderilor naționale via scăderea taxelor, povara administrativă etc. Totuși, aceste mijloace trebuie să fie mereu în conformitate cu regulile UE privind ajutorul de stat conținut în articolele 107-109 TFEU.

Subvențiile de export

Există o mulțime de subvenții de export care pot fi folosite de companii. Ministerul industriei și comerțului din Republica Cehă publică *Export in cube*. Această publicație include toate instituțiile și instrumentele oferite companiilor de export. Ministerul industriei și comerțului din Republica Cehă da undă verde pentru companiile de export. Companiile de export

there is not much space for national regulation of export as this issue belong to the area if exclusive competence of the European Union and is regulated either solely by EU law or it is at least harmonized. However, Member states are still free to introduce some specific measures in order to stimulate exports and help their economy. This legislation can be enacted only in areas that are not covered by the EU law and must be in compliance with their international commitments as well as with the commitments of the European Union. The legal possibilities of the Czech Republic to stimulate export are thus very limited.

The Czech Republic on one side limits exports of some sensitive goods (e.g. dual use goods or cultural goods) and on the other tries to promote the international trade and export via the insurance regulation provided by the act No. 58/1995 Coll., on Insurance and Financing of Export with State Support. Its main purpose is to regulate the state support of exports provided in the form of export credit risk insurance, officially supported financing and equalisation of interest differences. The export can be promoted also by other than legal means which will be examined below in this article. The international law does not prohibit for example general means of stimulations of national enterprises via the cut-down of taxes, administrative burden etc. Such means must however always comply also with the EU rules on state aid contained in article 107 to 109 TFEU.

Export subsidies

There are a lot of export subsidies which can be used by companies. Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic publishes publication *Export in cube*. This publication includes all institutions and instruments offered to export companies. Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic offer Green line for export companies. Export companies have the possibility to raise questions connected with

au posibilitatea de a pune întrebări referitoare la problematica exportului. Ministerul industriei și comerțului din Republica Cehă a înființat Agenția cehă de comerț. Comerțul ceh oferă informații și asistă servicii, servicii de consiliere, educația exportului, susține participarea la expoziții străine și centre de pregătire pentru companiile de export. Ministerul industriei și comerțului din Republica Cehă oferă informații despre export pe website-urile BusinessInfo (portalul oficial pentru afaceri și export) unde sunt publicate în mod curent cererile și tendințele străine.

Companiile de export pot fi asistate și de alte instituții, cum ar fi Banca cehă de export (oferă credite pentru companiile de export), Corporația pentru asigurarea și garanția exportului (oferă servicii de asigurare pentru exportatori), Vârfurile administrației vamale (oferă informații despre vămi), Camera cehă de comerț, centrul SOLVIT (oferă certificate necesare pentru comerțul internațional), Agricultura statală și Fondul de intervenții (oferă licențe pentru comoditățile agricole selectate și promovare în străinătate), Administrația fitosanitară statală (ajută la certificatele pentru plantele de export), Confederația industriei Republicii Cehe (oferă conferințe și ateliere despre cooperare în străinătate și ajută exportatorii să-și promoveze expozițiile). Companiile de export pot folosi serviciile oferite de ambasadele și consulatele Republicii Cehe în străinătate. O mulțime de servicii sunt asigurate gratis pentru companiile de export.

Republica Cehă oferă două proiecte noi – Incubatorul de afaceri și Misiunea în dezvoltare pentru Compania de export. Proiectul Incubatorul de afaceri oferă susținere financiară pentru promovarea unei companii la o expunere de 50% din planul de buget. Se poate pregăti expoziția cu reprezentantul Republicii Cehe. Proiectul Misiunea în dezvoltare pentru companie ajută la realizarea de întâlniri cu parteneri străini și la cucerirea investitorilor. Alte instrumente ale politicii cehe de export sunt determinate de companii mici sau mijlocii. Scopul proiectului

export problematic. Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic has established the Czech Trade Agency. The Czech Trade offers information and assist services, advisory services, export education, support of participation at foreign exhibitions, and training centers for export companies. Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic offers information about export on websites BusinessInfo (official portal for business and export) where there are published currently foreign demand and trends.

Export companies can be assisted also by other institutions e.g. the Czech Export Bank (offers credits for export companies), Tthe Export Guarantee and Insurance Corporation (offers insurance services for exporters), Heads of Customs Administration (offer information about customs), Czech Chamber of Commerce, SOLVIT centre (offer certificates necessary in international trade), State Agriculture and Interventional Fund (offers licenses for selected agricultural commodities and promotion at foreign countries), State Phytosanitary Administration (helps with certificates for export plants), Confederation of Industry of the Czech Republic (offers conferences and workshops about cooperation in foreign countries and helps exporters with their promotion in exhibitions). Export companies can use services offered by embassies and consulates of the Czech Republic abroad. A lot of these services are provided for free to export companies.

The Czech Republic offers two new projects - Business Incubator and Incoming Mission for Export Company. The project Business Incubator offers financial support for promotion of a company at exhibition in the total of 50 % of plan budget. It is possible to prepare exposition with the representative of the Czech Republic. Project Incoming Mission for Company helps with realization of meetings with foreign partners

este de a oferi exportatorilor cunoștințe despre marketing, management, oportunități de investire și aspecte interculturale.

În afară de Ministerul Industriei și Comerțului din Republica Cehă, Republica Cehă încearcă să ajute companiile de export cu un program grozav de export. În 2009, principalele instrumente susținute cresc forța capitală a Băncii cehe de export și posibilitățile de asigurare ale Corporației de asigurare și garanție a exportului. Ambele instituții oferă un nou tip de credite și de asigurare. Companiile de export profită de oportunitate. Noile contracte de credit cresc cu 14% iar noile contracte de asigurare cresc cu 51% în 2009 (față de 2008). Cel de-al doilea instrument, numărul de misiuni și vizite realizate de politicienii și oamenii de afaceri cehi importanți crește și el. Înainte de Ministerul industriei și comerțului din Republica Cehă, aceste misiuni erau de succes și conduceau la concluzia unei sume importante de contracte. S-au negociat tratate internaționale prevenirea taxelor duble cu șase țări sau tratate care să asigure protecția investițiilor și susținerea investițiilor cu șapte noi țări. Cooperarea națională în dezvoltare, cercetare și inovare a fost în mod curent greu de susținut.

Eficiența resurselor financiare investite în export

Pentru a detecta eficiența subvențiilor pentru export, este necesar să comparăm cheltuielile și beneficiile. Cheltuielile totale trebuie împărțite în cheltuieli pentru diverse instituții. Cheltuielile bugetului de stat pentru politica de export sunt prezentate în Tabelul 1.

and acquisition of investors. Other instruments of Czech export policy are determined for small and medium companies. Goal of the project is to give knowledge about marketing, management, invests opportunities and intercultural aspects to exporters.

Along to the Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic, the Czech Republic tries to help with a great export program to export companies. In 2009, the main supported instruments are increasing of capital force of Czech Export Bank and insurance possibilities of The Export Guarantee and Insurance Corporation. Both these institutions offer new type of credits and insurance. Export companies make use of the opportunity. New credit contracts increase about 14 % and new insurance contracts increase about 51 % in 2009 (in comparison with 2008). The second instrument, number of missions and visits realized by Czech politicians and significant businessmen increases as well as. Along to Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic, these missions were successful and lead to a conclusion of a significant amount of contracts. There have been negotiated international treaties for forestall of double taxes with six new countries or treaties to provide the protection of investments and support of investment with seven new courtiers. International cooperation in development, research and innovation has been currently also heavily supported.

Efficiency of the financial resources invested into export

For detecting efficiency of export subsidies it is necessary to compare expenditures and benefits. Total expenditures are necessary to divided into expenditures to various institutions. Expenditures of state budget for export politic are shown in Table 1.

Cheltuielile bugetului de stat pentru politica de export (mil. Kč)					
	2006	2007	2008	2009	2010*
Subvențiile fondurilor EGAP	Necalculat				
Subvențiile pierderii CEB	889	978	1000	1000	1000
Împrumuturi ușoare	300	500	800	1000	1000
Comerț ceh	279	306	336	367	400
Expoziții	220	230	240	250	250
OEÚ ZÚ					
Ministerul industriei și comerțului	110	160	210	240	260
Ministerul afacerilor străine	340	400	410	410	420
Total	2138	2574	2996	3267	3330
% din bugetul de stat	0.22	0.23	0.24	0.24	0.22

* Estimare

Tabelul 1: Cheltuielile bugetului de stat pentru politica de export (Ministerul industriei și comerțului din Republica Cehă)

Expenditures of State Budget for Export Politics (mil. Kč)					
	2006	2007	2008	2009	2010*
Subsidies of EGAP funds	No calculated				
Subsidies of loss of CEB	889	978	1000	1000	1000
Soft loans	300	500	800	1000	1000
Czech Trade	279	306	336	367	400
Exhibitions	220	230	240	250	250
OEÚ ZÚ					
Ministry of Industry and Trade	110	160	210	240	260
Ministry of Foreign Affairs	340	400	410	410	420
Total	2138	2574	2996	3267	3330
% of State Budgeted	0.22	0.23	0.24	0.24	0.22

* Prediction

Table 1: Expenditures of State Budget for Export Politics (Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic)

Până în 2007, cheltuielile totale ale bugetului de stat cresc. Împrumuturile ușoare arată principala creștere a cheltuielilor pentru toate articolele. Principalul motiv al creșterii următoarelor cheltuieli este numărul crescând de angajați. Procentul bugetului de stat este încă același, cheltuielile de export sunt mai mici de 0.25 % din bugetul de stat.

O posibilitate de a măsura beneficiile subvențiilor pentru export este folosirea unui număr indice de al companiilor de export. Numărul companiilor de export împărțite de-a lungul volumului de vânzări de export este prezentat în Tabelul 2.

Till 2007, total expenditures of state budget are increasing. Soft loans show the main increasing expenditures of all items. The main reason for increasing the next expenditures is increasing number of employees. Percentage of State budget is still the same, export expenditures are less than 0.25 % of state budget.

One possibility how to measure benefits of export subsidies is with indicator number of export companies. Number of export companies divided along to export sales volume is shown in Table 2.

	Numărul comaniilor în 2005	Numărul comaniilor în 2008
Export total	18 607	18 455
Peste 1 bil. CZK	295	394
500 - 1 000 Mil. CZK	282	345
100 - 499 Mil. CZK	1 444	1 727
50 – 99.9 Mil. CZK	1 239	1 361
10 – 49.9 Mil. CZK	4 370	4 530
Mai puțin de 10 Mil. CZK	10 977	10 098

Tabelul 2: Numărul companiilor de export împărțite de-a lungul volumului vânzărilor de export (Oficiul ceh de statistică)

	Number of companies in 2005	Number of companies in 2008
Total export	18 607	18 455
Over 1 bil. CZK	295	394
500 - 1 000 Mil. CZK	282	345
100 - 499 Mil. CZK	1 444	1 727
50 – 99.9 Mil. CZK	1 239	1 361
10 – 49.9 Mil. CZK	4 370	4 530
Bellow 10 Mil. CZK	10 977	10 098

Table 2: Number of export companies divided along to export sales volume (Czech Statistic Office)

Numărul total de companii care își oferă bunurile și serviciile în străinătate a crescut în perioada monitorizată. Principala creștere a fost detectată la categoria 100 – 499 mil. CZK. Reducerea volumului vânzărilor de export a fost detectată la categoria mai puțin de 10 mil. CZK. Companiile schimbă categoriile cu volumul vânzărilor de export. Rezultatul acestui indice a fost pozitiv.

Cea de-a doua posibilitate de a măsura beneficiile de export a veniturilor este de a folosi indicele de export de bunuri per capita, de servicii per capita. Republica Cehă împarte exportul mondial de bunuri și exportul mondial de servicii. Acești indici sunt incluși în Tabelul 3.

Total number of companies which offer their goods and services in foreign countries was increased during the monitored period. The main increase was detected at category 100 – 499 mil. CZK. Reduction of export sales volume was detected at category bellow 10 mil. CZK. Companies shift into categories with high export sales volume. Result of this indicator was positive.

Second possibility how to measure benefits of export subsidies incomes is with indicator export of goods per capita, export of services per capita, Czech Republic share of world export of goods and Czech Republic share of world export of services. These indicators are included into Table 3.

Indice	2005	2010*
Exportul de bunuri per capita	6 300 USD	10 400 USD
Exportul de servicii per capita	760 USD	1140 USD
Republica Cehă împarte exportul mondial de bunuri	0.72 %	0.9 %

Republica Cehă împarte exportul mondial de servicii	0.43 %	0.6 %
---	--------	-------

* Estimare

Tabelul 3: Indici de eficiență a subvențiilor pentru export (Ministerul industriei și comerțului din Republica Cehă)

Indicator	2005	2010*
Export of goods per capita	6 300 USD	10 400 USD
Export of services per capita	760 USD	1140 USD
Czech Republic share of world export of goods	0.72 %	0.9 %
Czech Republic share of world export of services	0.43 %	0.6 %

* Prediction

Table 3: Indicators of efficiency of export subsidies (Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic)

Tabelul 3 prezintă situația exportului în 2005 și o estimează în 2010. Această estimare a fost făcută în 2007, s-a presupus o creștere economică stabilă. Informațiile presupuse trebuie să fie corectate. În prezent, subvențiile de export sunt influențate de criza economică mondială. Din acest motiv, cererea produselor cehe a scăzut în străinătate. Economia cehă se orientează pe export. Principalul partener al Republicii Cehe este Germania. Subvențiile de export nu împiedică scăderea exportului și scăderea GDP în Republica Cehă. Cehia exportă 22% în 2009 și importă 20% (în comparație cu 2007).

Ministerul industriei și comerțului din Republica Cehă vrea să dezvolte o nouă strategie de export pentru a îmbunătăți exportul ceh din perioada crizei economice. Acest plan ar trebui publicat în martie 2010. Părerea noastră este că cheltuielile pentru subvențiile de export vor crește.

Concluzie

Politica de export este reglementată pe trei niveluri de legi. Primul nivel este dat de legea internațională unde cel mai important rol îl au OCI și acordurile negociate în cadrul său. Din moment ce Uniunea Europeană este membru OCI și a semnat ambele acorduri relevante (GATT și Acordul privind subvențiile și măsurile opuse), ea trebuie să urmeze reguli stricte privind

Table 3 shows situation in export in 2005 and prediction in 2010. This prediction was done in 2007, there were supposed stable economic growth. Supposed data have to be corrected. Nowadays, export subsidies are influenced by currently economic crisis in the world. From this reason, demand on the Czech product is decreased in foreign countries. Czech economic is oriented on export. The main partner is for the Czech Republic Germany. Currently export subsidies do not impede decreasing of export and decreasing of GDP in the Czech Republic. Czech export fall down about 22 % in 2009 and import fall down about 20 % (in comparison with 2007).

Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic wants to develop a new export strategy for improving Czech export during economic crisis. This plan should be publishing in March 2010. Our opinion is that expenditures for export subsidies will increase.

Conclusion

The export policy is regulated on three levels of law. The first level is given by international law where the most important role plays WTO and agreements negotiated within its framework. As the European Union is a member of WTO and has signed both relevant agreements (GATT and Agreement on Subsidies and Countervailing Measures) it has to follow the strict

subvențiile de export conținute în aceste acorduri. În plus, Republica Cehă este, ca stat membru, limitată de aceste angajamente.

Legea Uniunii Europene este așadar afectată de acordurile internaționale susmenționate și nu poate trece peste ele. Totuși, după cum am văzut, Uniunea Europeană nu se amestecă prea mult în această zonă a subvențiilor pentru export, exceptând directiva nr. 98/29/EC.

Reglementarea cehă legală este așadar afectată atât de legea UE, cât și de cea internațională. Republica Cehă are numai posibilități limitate de promovare a exporturilor. Totuși, aceste legi nu interzic creditele de export iar Republica Cehă are și alte instrumente care pot fi folosite pentru a-și atinge scopul. Își poate promova activitățile de afaceri în cadrul teritoriului său și astfel poate crește schimbările iar întreprinderile locale (sau cehe) de succes vor putea intra în piețele străine. Totuși, făcând asta, Republica Cehă trebuie să urmeze reguli stricte privind ajutorul de stat conținut în articolele 107-109 TFEU.

Statul ar trebui să se orienteze spre susținerea companiilor mici și mijlocii. Companiile mici și mijlocii au o poziție dificilă pe piețele străine și în crearea alianțelor strategice. Aceste companii pot avea mai multe avantaje din subvențiile de export ale statului.

Statul ar trebui să încerce să micșoreze barierele de comerț și să scadă costurile companiei la intrarea pe piețele țărilor străine. Principalul scop al politicii de export ar trebui să fie creșterea concurenței Republicii Cehe. Beneficiile creșterii exportului vor fi ale oamenilor de afaceri, dar și ale statului și ale cetățenilor. Beneficiile oamenilor de afaceri sunt creșterea productivității, creșterea concurenței și creșterea volumului de vânzări. Beneficiile statului sunt creșterea GDP și faptul că Republica Cehă împarte creșterea exporturilor mondiale. Beneficiile cetățenilor sunt locurile de muncă, creșterea câștigurilor, creșterea calificărilor și creșterea nivelului de trai.

În general, eficiența resurselor financiare investite în export este relativ bună. Cheltuielile statului pentru subvențiile de export cresc, oricum, beneficiile din subvențiile de export

rules on export subsidies contained in these agreements. In addition to that the Czech Republic is as a Member State of the Union also bound but these commitments.

The European Union law is therefore affected by the abovementioned international agreements and cannot go beyond them. However, as we have seen, the European Union does not interfere much into this area of export subsidies with one major exception of a directive No 98/29/EC.

The Czech legal regulation is therefore affected by both the EU and international law. The Czech Republic has only limited possibilities of promotion of exports. These laws do not, however, prohibit export credits and the Czech Republic has also some other tool that can be used in order to achieve the goal. It can promote the business activities within in territory and thus increase the changes that successful local (or Czech) enterprises will be able to enter foreign markets. However, doing so, the Czech Republic must follow also strict rules on state aid contained in articles 107 to 109 TFEU.

State should be oriented at support of small and medium companies. Small and medium companies have difficult position at foreign markets and strategic alliances creation. These companies can get more advantages with state export subsidies.

State should try of decreasing of trade barriers and decreasing of company costs at entering on market of foreign countries. The main goal of export politics should be growth competitiveness of the Czech Republic. Benefits of export increasing will businessmen, state as well as citizens. Benefits for businessmen are productivity increasing, competitiveness increasing and sales volume increasing. Benefits for state are GDP increasing and Czech Republic share of world exports increasing. Benefits for citizens are working places, earnings increasing, qualification increasing and level of living increasing.

Generally, efficiency of the financial resources invested into export is relatively good. State expenditures for export subsidies are increasing, however, benefits from exports subsidies show higher growth. Reason for

prezintă o creștere mai mare. Motivul scăderii curente a exporturilor nu este cauzat de absența subvențiilor pentru export sau de proasta alegere a subvențiilor pentru export. Motivul scăderii curente a exporturilor este cauzat de criza economică mondială. Sperăm că situația economică va fi mai bună și că exportul bunurilor și serviciilor noastre va crește.

Bibliografie

Matsushita, M., Schoenbaum, T. J., Mavroidis, P. C., Organizația de Comerț Internațional – Lege, practică și politică (ediția a doua) Oxford : Editura Universității Oxford, 2006
Rozeňalová, N., Týč, V. : Vnější obchodní vztahy Evropské unie, Brno, Masarykova univerzita 2006
Cottier T., Oesch M. : Regulamentul Comerțului Internațional: Lege și politică în OCI, Uniunea Europeană și Elveția – Cazuri, materiale și comentarii, Bern: Staempfli Publisher Ltd., 2005
Balan, George-Dian, Politica comercială comună în virtutea Tratatului de la Lisabona disponibilă la <http://www.pravo.hr/>

currently decreasing of exports is not caused of absent of export subsidies or bad choice of export subsidies. Reason for currently decreasing of exports is caused of world economic crisis. We hope that economic situation will be better and export of our goods and services will increase.

Bibliography:

Matsushita, M., Schoenbaum, T. J., Mavroidis, P. C., The World Trade Organization - Law, Practice, and Policy, (2nd edn) Oxford : Oxford University Press , 2006 .
Rozeňalová, N., Týč, V. : Vnější obchodní vztahy Evropské unie, Brno, Masarykova univerzita 2006
Cottier T., Oesch M.: International Trade Regulation: Law and Policy in the WTO, the European Union and Switzerland – Cases, Materials and Comments, Bern: Staempfli Publisher Ltd., 2005
Balan, George-Dian, THE COMMON COMMERCIAL POLICY UNDER THE LISBON TREATY available at <http://www.pravo.hr/>

¹ Matsushita, M., Schoenbaum, T. J., Mavroidis, P. C., Organizația de Comerț Internațional – Lege, practică și politică (ediția a doua) Oxford : Editura Universității Oxford, 2006 . Pp. 989. ISBN 0199284563 p. 334.

² Compară Art. XVI GATT cu articolul 3 din Acordul privind subsidiile și măsurile opuse. Vezi Matsushita, M., Schoenbaum, T. J., Mavroidis, P. C., Organizația de Comerț Internațional – Lege, practică și politică, (ediția a doua) Oxford : Editura Universității Oxford, 2006 . Pp. 989. ISBN 0199284563 p. 334.

³ Reglementarea Consiliului (EC) Nr 428/2009 din 5 mai 2009 care stabilește un sistem comunitar pentru controlul exporturilor, transferul, schimbul și tranzitul de articole de folosință duală.

⁴ Reglementarea Consiliului (EC) Nr 116/2009 din 18 decembrie 2008 privind exportul de bunuri culturale.

⁵ Vezi Rozeňalová, N., Týč, V. : Vnější obchodní vztahy Evropské unie, Brno, Masarykova univerzita 2006, p. 125.

⁶ Creditele de export se pot ridica, în anumite condiții, la subsidiile de export în efect și astfel reglementarea lor este necesară. Vezi Cottier T., Oesch M. : Regulamentul Comerțului Internațional: Lege și politică în OCI, Uniunea Europeană și Elveția – Cazuri, materiale și comentarii, Bern: Staempfli Publisher Ltd., 2005, p. 1000.

⁷ Pentru o analiză detaliată a schimbărilor introduse de Tratatul de la Lisabona din zona politicii comerciale comune, vezi de exemplu Balan, George-Dian, POLITICA COMERCIALĂ COMUNĂ ÎN VIRTUTEA TRATATULUI DE LA LISABONA disponibilă la http://www.pravo.hr/download/repository/GDB_JM_CCP.pdf citat pe 31 martie, 2101.

⁸ Matsushita, M., Schoenbaum, T. J., Mavroidis, P. C., The World Trade Organization - Law, Practice, and Policy, (2nd edn) Oxford : Oxford University Press , 2006 . Pp. 989. ISBN 0199284563 p. 334.

⁹ Compare Art. XVI GATT and the article 3 of the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures. See also Matsushita, M., Schoenbaum, T. J., Mavroidis, P. C., The World Trade Organization - Law, Practice, and Policy, (2nd edn) Oxford : Oxford University Press , 2006 . Pp. 989. ISBN 0199284563 p. 334.

¹⁰ Council Regulation (EC) No 428/2009 of 5 May 2009 setting up a Community regime for the control of exports, transfer, brokering and transit of dual-use items.

¹¹ Council Regulation (EC) No 116/2009 of 18 December 2008 on the export of cultural goods.

¹² See Rozeňalová, N., Týč, V. : Vnější obchodní vztahy Evropské unie, Brno, Masarykova univerzita 2006, p. 125.

¹³ The export credits can under certain conditions amount to export subsidies in their effect and thus their regulation is necessary. See Cottier T., Oesch M. : International Trade Regulation: Law and Policy in the WTO, the European Union and Switzerland – Cases, Materials and Comments, Bern: Staempfli Publisher Ltd., 2005, p. 1000.

¹⁴ For detailed analysis of changes introduced by the Lisbon Treaty in the area of common commercial policy see for example Balan, George-Dian, THE COMMON COMMERCIAL POLICY UNDER THE LISBON TREATY available at <http://www.pravo.hr/>.